

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
16 October 2000
Russian
Original: Arabic/English

Пятьдесят пятая сессия
Пункт 73(к) повестки дня
**Всеобщее и полное разоружение:
транспарентность в вооружениях**

**Регистр обычных вооружений Организации
Объединенных Наций**

Доклад Генерального секретаря
Добавление

Содержание

	<i>Стр.</i>
II. Информация, полученная от правительств	2
А. Сводная таблица ответов правительств	2
Приложения	
I. Мнения, полученные от правительств в соответствии с пунктом 4(а) резолюции 54/54 О Генеральной Ассамблеи	2
II. Мнения, полученные от правительств в соответствии с пунктом 4 резолюции 54/54 I Генеральной Ассамблеи	2

II. Информация, полученная от правительств

A. Сводная таблица ответов правительств¹

<i>Государство</i>	<i>Данные об экспорте</i>	<i>Данные об импорте</i>	<i>Разъяснение в вербальной ноте</i>	<i>Справочная информация</i>
Сан-Томе и Принсипи		Нет		Нет

Приложение I

Мнения, полученные от правительств в соответствии с пунктом 4(а) резолюции 54/54 О Генеральной Ассамблеи

Ирак

[Подлинный текст на арабском языке]
[2 октября 2000 года]

Мнения, высказанные Ираком от имени Лиги арабских государств, изложены в приложении II к настоящему докладу.

Приложение II

Мнения, полученные от правительств в соответствии с пунктом 4 резолюции 54/54 I Генеральной Ассамблеи

Ирак

[Подлинный текст на арабском языке]
[2 октября 2000 года]

На протяжении нескольких лет страны — члены Лиги арабских государств высказывают свои мнения по вопросу о транспарентности в вооружениях в целом, который, естественно, охватывает и Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций. Эти четкие и хорошо обоснованные мнения базируются на общем подходе к международным проблемам разоружения, а также на более узком, региональном, подходе, обусловленном конкретным характером ситуации, сложившейся на Ближнем Востоке. Изложенные ниже соображения отражают позицию арабских стран в этом отношении.

Страны — члены Лиги арабских государств поддерживают транспарентность в вооружениях как одно из средств укрепления международного мира и безопасности и считают, что залогом успешной деятельности любого механизма обеспечения транспарентности является

¹ После представления информации Сан-Томе и Принсипи общее число ответов, полученных от правительств, достигло 88.

соблюдение ряда основополагающих принципов: этот механизм должен быть сбалансированным, всеобъемлющим и недискриминационным и должен укреплять национальную, региональную и международную безопасность всех государств в соответствии с международным правом.

Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций представляет собой первую попытку, которую международное сообщество должно было уже давно предпринять в целях решения проблемы транспарентности на глобальном уровне. Хотя потенциально ценную роль Регистра как глобальной меры укрепления доверия и как механизма раннего предупреждения нельзя поставить под сомнение, следует при этом отметить ряд связанных с ним проблем. Прежде всего, следует указать на то, что примерно половина государств — членов Организации Объединенных Наций упорно не желает представлять данные для Регистра.

В этих условиях страны — члены Лиги арабских государств считают, что сферу охвата Регистра следует расширить, особенно если учесть опыт прошлых лет, показавший, что Регистр, охватывающий лишь семь категорий обычных вооружений, не обеспечит всеобщего участия в нем. Многие государства, включая членов Лиги, считают, что Регистр с его нынешней ограниченной сферой охвата не отвечает должным образом их нуждам в области безопасности. Таким образом, дальнейший успех Регистра зависит от готовности членов международного сообщества проявлять большую транспарентность и обеспечить более высокий уровень доверия. По нашему мнению, совпадающему с тем, что было предусмотрено в основополагающей резолюции, посвященной Регистру (резолюция 46/36 L Генеральной Ассамблеи), расширенный Регистр, который включал бы в себя данные о самых современных обычных вооружениях, оружии массового уничтожения, в частности ядерном оружии, и о передовых технологиях, имеющих военное применение, представлял бы собой более сбалансированный, более широкий по охвату и менее дискриминационный инструмент, в деятельности которого участвовало бы на регулярной основе большее число государств.

Ближневосточный регион представляет собой особый случай в этом отношении: там качественный дисбаланс в вооружениях просто поражает, а транспарентность и доверие могут быть обеспечены лишь на основе сбалансированного и всеобъемлющего подхода. Применять концепцию транспарентности на Ближнем Востоке, ограничиваясь семью категориями обычных вооружений и игнорируя при этом более современные, более совершенные или более смертоносные системы вооружения, такие, как оружие массового уничтожения, в частности ядерное оружие, — это подход, который не является ни сбалансированным, ни всеобъемлющим. Он не даст желаемых результатов, в особенности потому, что Регистр не учитывает существующей на Ближнем Востоке ситуации, характеризующейся тем, что Израиль продолжает оккупировать арабские территории, сохраняет в своем распоряжении самое смертоносное оружие массового уничтожения и остается единственным в регионе государством, которое не является участником Договора о нераспространении ядерного оружия и упорно игнорирует многократные призывы международного сообщества присоединиться к Договору и поставить все свои ядерные установки под полномасштабные гарантии Международного агентства по атомной энергии. Все это побудило государства — участники Договора подчеркнуть на Конференции 2000 года по

рассмотрению действия Договора, что осуществление Израилем этих шагов имеет существенно важное значение.

Страны — члены Лиги арабских государств сожалеют о том, что Группе правительственных экспертов, созданной в 2000 году для рассмотрения вопроса о постоянном функционировании Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций и его дальнейшем развитии, не удалось, как и на предыдущих совещаниях экспертов, расширить сферу охвата Регистра в целях включения в него данных о военных запасах и закупках за счет отечественного производства; не удалось добиться и включения в Регистр оружия массового уничтожения, в частности ядерного оружия. Это несовместимо с положениями резолюции 46/36 L Генеральной Ассамблеи, согласно которой Регистр был создан.

Этот провал указывает на наличие тупика в деятельности Регистра и на обусловленную этим неспособность Регистра выполнять в его нынешней форме роль эффективного инструмента укрепления доверия или механизма раннего предупреждения.

В свете вышеизложенного страны — члены Лиги арабских государств считают, что вышеуказанные проблемы необходимо решать эффективным образом, действуя при этом так, чтобы обеспечить всеобщее участие в Регистре и, следовательно, выполнение им предусмотренной для него роли надежного инструмента укрепления доверия и надежного механизма раннего предупреждения.
